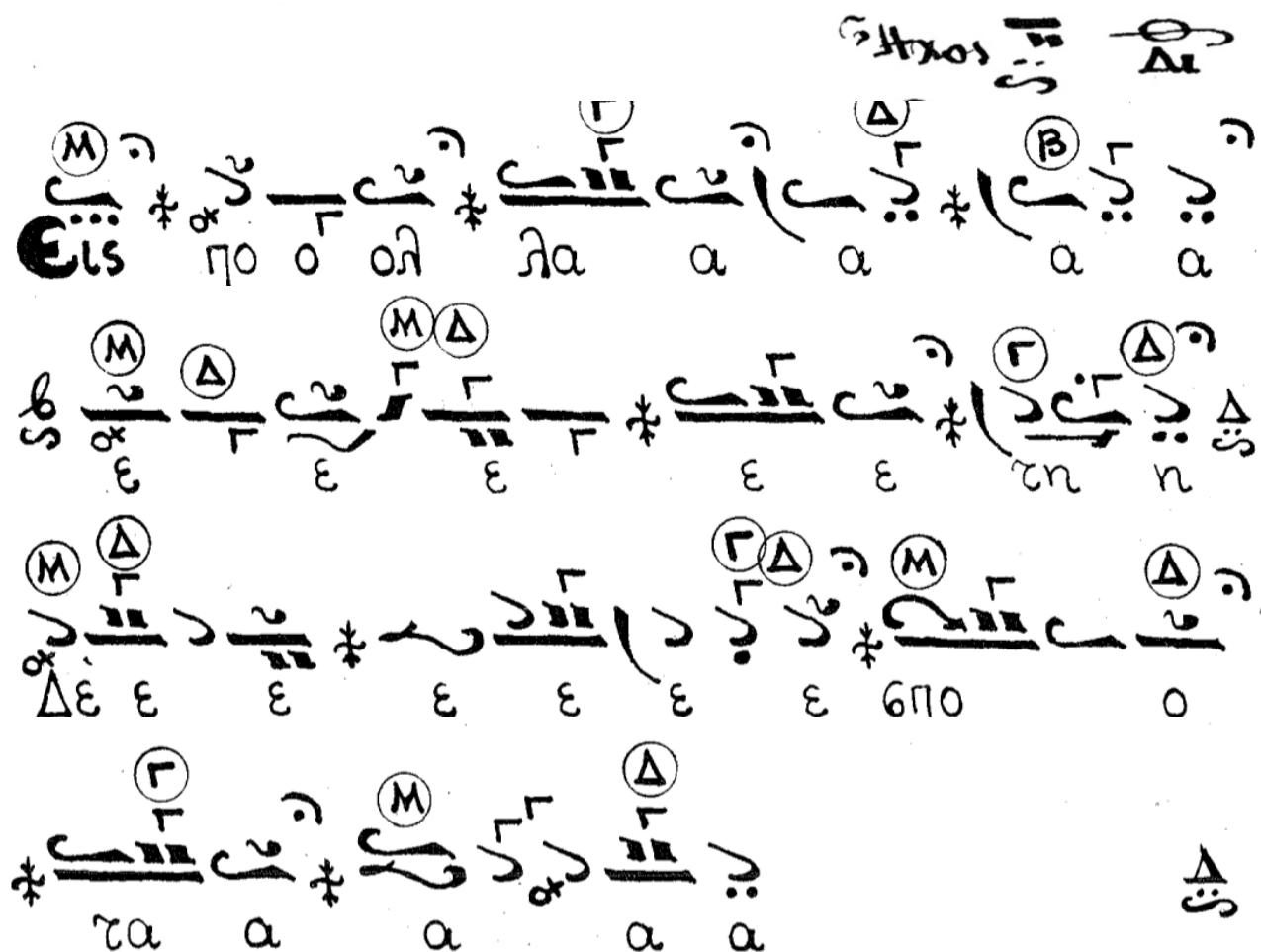


Μόλις ὁ Ἀρχιερεύς φθάση εἰς τόν Σωλέα, ἵσταται εἰς τό κέντρον αὐτοῦ, ποιεῖ τό σημεῖον τοῦ Σταυροῦ τρίς καὶ ὑποκλίνεται πρό τοῦ Ἀγίου Βῆματος, ἀρχεται δέ εὐλογῶν ὡς εἴθισται, τοῦ δεξιοῦ Χοροῦ ψάλλοντος ἀργά τό "Εἰς πολλά ἔτη Δέσποτα". Οἱ Ἱερεῖς, οἱ Ἱεροψάλται καὶ ὁ λαός, δεχόμενοι τήν εὐλογίαν, ὑποκλίνονται ἐλαφρώς.



· Ἰδού γάρ ἀλήθειαν ἡγάπησας. ('Ηχος Β')

# "Όταν παρίσταται Λεγότως ≈

ଶ୍ରୀ ମହାଦେଵ ପାତ୍ର କାନ୍ତିକାଳୀନ

λακαι τα κρυ φι α εν ησ φο ο

g̃l̃ ãs̃ g̃oũ \* M̃ ẽ ðñ B̃ f̃ã s̃c̃ ũ c̃m̃ ĩw̃ gã

as <sup>Δ</sup><sub>4</sub> as <sup>Δ</sup><sub>4</sub>

Εἰς πολλά ἐτη (‘Ηχος Β)'

Ψαλλόμενον ὅταν ὁ Ἀρχιερεὺς ἀσπάζεται τὸ Ἰ. Εὐαγγέλιον

A handwritten musical score on five-line staves. The first staff starts with a circled 'A' over a note, followed by a circled 'B' over a note, then a series of eighth notes. The second staff starts with a circled 'D' over a note, followed by a circled 'E' over a note, then a series of eighth notes. The third staff starts with a circled 'G' over a note, followed by a circled 'D' over a note, then a series of eighth notes. The fourth staff starts with a circled 'G' over a note, followed by a circled 'A' over a note, then a series of eighth notes. The fifth staff starts with a circled 'D' over a note, followed by a circled 'E' over a note, then a series of eighth notes.

Προσφέρνεις εἰς ἡχοῦ α' ὃ πα  
// ΚΕΛΕΥΣΩΝ ΔΕΣΠΟΤΑ // Σ

π ουτού μηνί

Δικαιούμενοι δικαιούμενοι δικαιούμενοι

ηχος πρω ωις

# ΤΟΝ ΔΕΣΠΟΤΗΝ ΚΑΙ ΑΡΧΙΕΡΕΑ

(Ψαλλόμενον εἰς τὸν ἀσπασμὸν τῶν ἀγίων εἰκόνων ὑπὸ τοῦ Ἀρχιερέως)

**(Ζ)**

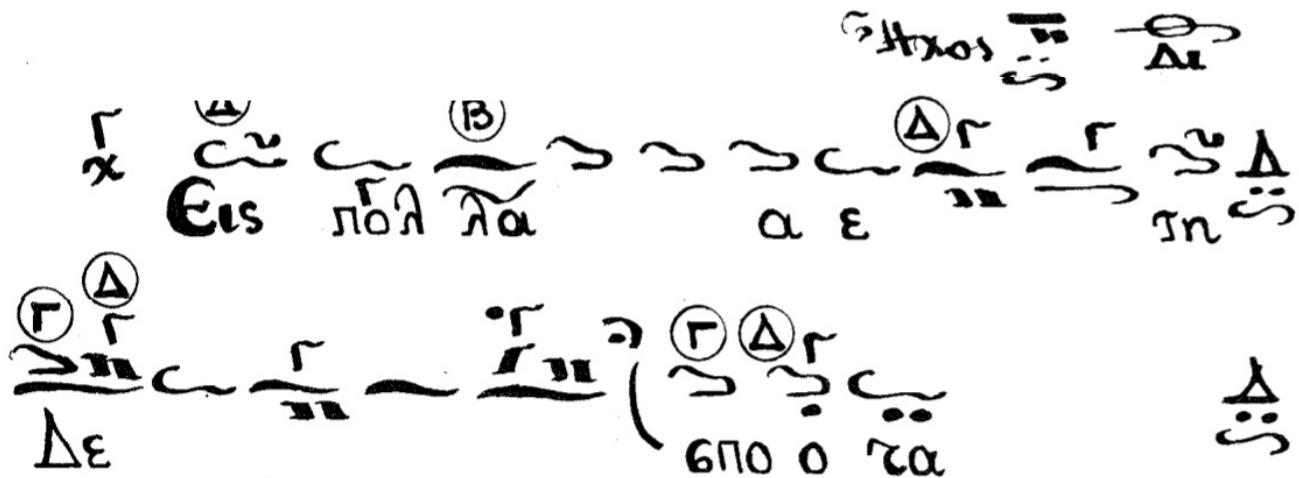
Μέλος Ἀρχαῖον. Ἡχος Ζω.

Το ου Δε ε ε ε ε ε ε σπο ο ο ο π  
 ο ο ο ο η ο ο ο ο ο η η η η  
 η η η η η η ην και Α α α α α α  
 α α αρ χι ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε  
 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε  
**(Π)** μω  
 ω ω ηω ω ω ω ω ω ω ω ων ηη Κ  
 υ υ υ υ υ ρι ε ε **(Π)** Κυ υ ρι ε ε ε  
 ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε ε  
 ε ηε ε ε ε ε ε ηη φυ υ υ υ υ υ υ  
 υ υ υ υ υ λα α α φυ υ λα α



## Η ΜΙΚΡΑ ΕΙΣΟΔΟΣ

Εις τήν κατάλληλον στιγμήν, καί ἐνώ ὁ τό i. Εὐαγγέλιον κρατῶν Ἀρχιδιάκονος ἔκφωνεῖ, ἐνώπιον τῶν βαθμίδων ἰστάμενος τό "Σοφία, ὄρθοί", ὁ Ἀρχιερεύς παραδίδων τήν ράβδον εἰς τόν α' Ἱερέα, ζητεῖ καί λαμβάνει τά δικηροτρίκηρα ἀπό τούς δύο Διακόνους, καί ἀρχεται ψάλλων, ὅμοῦ μετά τῶν Ἱερέων, τό "Δεῦτε προσκυνήσωμεν..." εὐλογῶν συνάμα εἰς τά τέσσαρα σημεῖα τοῦ ὄριζοντος, τοῦ δεξιοῦ Χοροῦ ψάλλοντος ἀπάλα τό "Εἰς πολλά ἐτη Δέσποτα".





## Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

έκ Παραδόσεως

Ἄγιος ὁ Θεός, ἄγιος Ἰσχυρός, ἄγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ἄγιος Δι

Ἄγιος Δι

(Δ) (M) (Δ) + Ήγιαντανός ο Θεός ο ο ο  
α γι α α γι α α σχυρός ο ο ο ο ο  
ος Α α α α γι α α σχυρός Ι α α τος ε  
+ Άγιος θανάτου η ιανά τος ε  
Α α γι α α σχυρός Α θανάτου η ιανά τος ε  
(Δ) (B) (Γ) (Δ) (Γ)  
λε ε ε ν σο ο ον ν μα ας (Tρίς) ε

Εἶτα ως ἀκολούθως

Ἄγιος Δι

(Δ) 3 + (M) (B) 3 Ήγιαντανός ο Θεός ο ο ο  
γι ος ο Θεός ο ο ο ο ο ο ο ο  
ο ος Α α γι ος Ι σχυρός ο ο ο ος Α α  
(B) Άγιος θανάτου η ιανά τος ε λε ε ε ν  
γι α α σχυρός Α θανάτου η ιανά τος ε λε ε ε ν  
σο ο ον ν μα ας (Γ) (Δ) ε

BYZANTINE DIVINE LITURGY

THE THRICE-HOLY HYMN "The Traditional"  
(arr. G. Theodoridis, b. 1981)

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Mode Δι

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

*(Thrice)*

Then the following

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

(d)



ᔌ (Γ) (Δ)  
 △  
 Glo-ry to the Fa- ther and to the Son and to the Ho- ly  
 △ 3 (Γ) (Δ)  
 Spi- rit Both now and for- e- ver and un- to the a- ges  
 (M) 3 (Δ)  
 of a- ges. A- men.

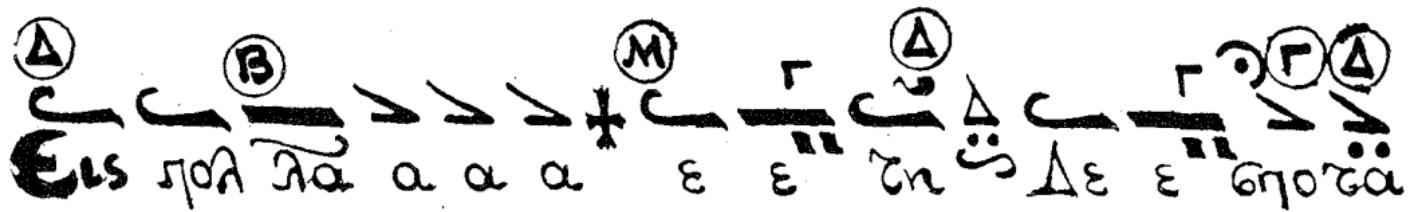
△ H (B) (Δ)  
 o- ly Im mor- tal have mer-  
 △  
 cy on us

Ν ε δυ να μις  
 △  
 Ho- ly God  
 △  
 (d) (M) (B) (Δ)  
 Ho- ly Migh- ty  
 (M) (B) (Δ)  
 Ho- ly Im-  
 mor- tal have mer-  
 (Γ) (Δ)  
 us

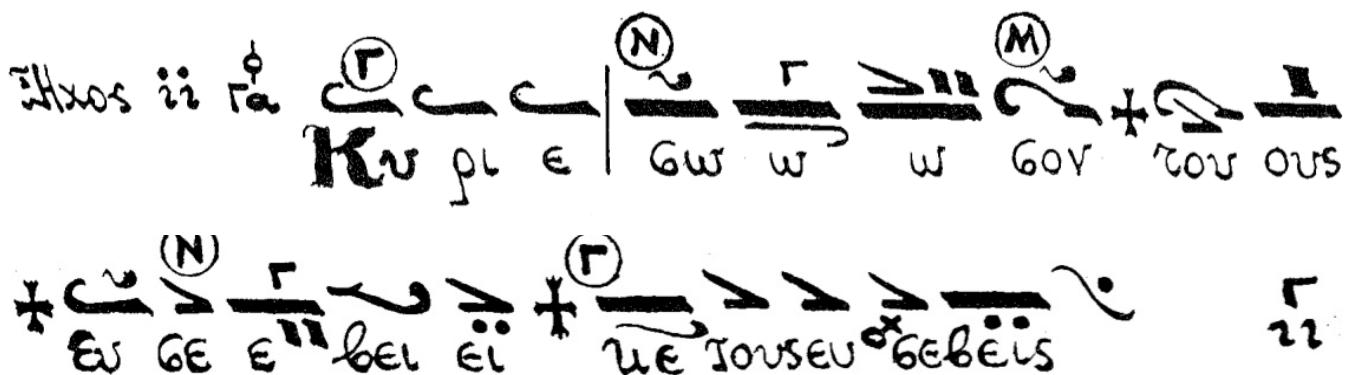
## Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

έκφωνει τό "Κύριε, Κύριε

έπιβλεψον ἐξ οὐρανοῦ...". Εἰς τό τέλος εύλογει τόν λαόν, τοῦ δεξιοῦ Χοροῦ ψάλλοντος ἀπαλά καὶ εἰς ρυθμόν σύντομον τό "Εἰς πολλά ἑτη Δέσποτα".



## ΚΥΡΙΕ ΣΩΣΟΝ ΤΟΥΣ ΕΥΣΕΒΕΙΣ



ΦΗΜΗ Σάβα Μητροπολήτου Πιτσβούργου

Ἄχος πάθειαν

Ἄ

$\sum \overset{(M)}{\underset{\alpha\beta}{\curvearrowleft}} \overset{(A)}{\underset{\beta\alpha}{\curvearrowright}} \overset{(G)}{\underset{\tau\omega}{\curvearrowleft}} \overset{(D)}{\underset{\omega\tau}{\curvearrowright}} + \overset{(G)}{\underset{\mu\omega}{\curvearrowleft}} \overset{(D)}{\underset{\omega\tau}{\curvearrowright}}$   
 του σε βασ μι ω τα του  
 και Θε ο προ βλη του Μη τρο πο λι του  
 $\overset{(B)}{\underset{\tau\eta\varsigma}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{A}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\gamma\iota}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{o}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\tau\alpha}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\tau\eta\varsigma}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{M\eta}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\tau\varrho\circ}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\pi\circ}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\lambda\epsilon}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\omega\varsigma}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\Pi\tau\sigma}{\curvearrowright}}$   
 βουρ γου η μων δε Πατ ρος  
 $\overset{(G)(B)}{\underset{\kappa\alpha\iota\pi\circ\mu\alpha}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\chi\circ\upsilon}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\alpha\rho}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\lambda\alpha}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\tau\alpha}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\varepsilon}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\varepsilon}{\curvearrowleft}} \overset{(G)}{\underset{\varepsilon}{\curvearrowright}} \overset{(D)}{\underset{\varepsilon}{\curvearrowleft}} \overset{(G)(B)}{\underset{\tau\eta\eta}{\curvearrowright}}$   
 και ποι με να αρ χου πολ λα τα ε ε ε τηη

6

Τοι ΔΕΣΠΟΤΗΝ ἔχος πατερ

Δ Σ Σ Σ \* Β Σ Σ Ν Δ 3  
Τοι Δε σηροτν και Αρ χι ε ρε

Γ Δ 3 Β Ν Δ Β α η μων Κυ βι ε φυ λατ τε εις πογ

3 Σ Σ Σ Ν Δ Σ Σ \* Σ Σ Β Σ Σ Σ Σ  
λα ε τη Δε σηροτα εις πογ λα ε τη

Δ Σ Γ Δ 3 Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ  
Δε σηροτα εις πογ λα α ε τη Δε σηρο τα

πατερ